

名詞句の連体修飾と「的」

連体修飾とは？

体現（主に名詞）を修飾する語を中国語では「定语」、日本語では連体修飾語と呼びます。連体修飾語には形容詞やフレーズなどともなることができますが、それは追々学んでいくとして、ここではまず名詞や人称代名詞が名詞を修飾する連体修飾語について学びます。

連体修飾の例（日本語で考えると）

性質	連体修飾語	修飾される側（名詞）
名詞	学校の	本
人称代名詞	母の	財布
形容詞	美しい	花
フレーズ	私が去年もらった	プレゼント

構造助詞の「的」は日本語の「～の～」？

上の表の例と合わせて他の定语の例を一旦中国語で見てください。

性質	定语	修飾される側（名詞）
名詞	学校的 学校の	书 本
名詞	公司的 会社の	电脑 パソコン
人称代名詞	妈妈的 母の	钱包 財布
人称代名詞	我的 私の	上衣 コート

上のようになると「～的～」は日本語の「の」のような働きをしていますが両者は細かいところで大きく異なります。

よく日本人は「的」を使いすぎだと言われますが初級の段階では「名詞（人称代名詞）」が「名詞」を修飾するケースに至っては、困ったらとりあえず「的」を使っておけばOKぐらいに覚えておくのもいいでしょう。

「的」がつかないとき、省略しても可のケースに関しては次項で見えていきます。

「的」がつかない時

ここからは「的」がつかないケースに関して見ていきます。「的」が省略可能な時と違って原則「的」を入れてはいけないので注意してください。

まず先ほど見たように「学校の本」や「会社のパソコン」はいわば「所有」を意味しています。学校が所有してる本、会社が所有しているパソコンなど名詞が名詞を修飾する際の「的」は所有を表すということを抑えましょう。

しかしながら以下表のような組み合わせでは所有ではなく「属性」を表していると解釈されるため、後ろの名詞との結びつきが強く、“的”を用いません。

英語老师 英語の先生	中文杂志 中国語雑誌
历史问题 歴史の問題	纸箱子 紙の箱
玻璃杯子 ガラスのコップ	木头椅子 木の椅子

中には「的」を入れるか入れないかで意味が大きく異なるものもあるので更に注意が必要です。

中国朋友 中国人の友人	中国的朋友 中国（という国家の）友人
狐狸尾巴 化けの皮	狐狸的尾巴 狐の尻尾
孩子脾气 子供っぽさ	孩子的脾气 子供の気質

「的」が省略可能な時

人称代名詞が名詞を修飾していて、その名詞との間に「親族名称・人間関係・所属先」という関係がある場合、普通“的”は省略されます。ただし“家”を除き、所属先を表す名詞と結びつく人称代名詞は普通は複数形に限られます。（我们公司，你们班など）

親族	我爸爸 私の父	你妹妹 あなたの妹
人間関係	我朋友 私の友人	我女朋友 私の彼女
所属先	我们学校 私たちの学校	你们班 あなたたちのクラス

「的」止めと語気を示す文末の「的」

修飾を受ける名詞が何かが文脈によって明らかである場合は、その名詞を省略して、“～的”の形で名詞性成分を作ることがあります。この表現では「的」の後ろの名詞を省略して書きます。

例1	問題太多，要解决最主要的。 問題が多すぎるので、最も重要なものを解決すべきだ。
	→「最主要的」の後ろに「問題」が隠れています。
例2	这是你的笔记本吗？一不，着是我妹妹的。 これはあなたのノート？一いいえ、妹のです。
	→「我妹妹的」の後ろに「笔记本」が隠れています。

また文末に「的」が使われている文章を見かけることがありますが、この「的」は自分の考えや推測をはっきり相手に伝えるために使われます。

なくても文章としては成立しますが、文末の「的」がないと断定の語気がなくなり、自分の主張や考えが弱くなるという特徴があります。

この「的」は助動詞の「会」、副詞の「一定」とよく一緒に使われます。（以下参照）

例1	今天她一定会来的。 →今日彼女はきっと来るはずだ。
例2	他的话，一定会帮我做的。 →彼ならやってくれるに違いない。（私を手伝ってやってくれる）
例3	孩子一定会高兴的。 きっと子供は喜びます。

